

Date: 17 June 1570

REF: GD112/39/7/15 (SHS ed. No. 104)

Place: Blair Atholl

From: William Maitland of Lethington

To: Katherine Ruthven, Lady Glenorchy

Address: To my veray assurit gud frend the Lady Glenurquhay

Eftar my maist hartly commendationis. I ressavit this day your letters geaving me thankis for my wryting to my Lord off Argyle.¹ Quhilk wes nocht necesser for it is my dewty [to] do [be] zow and zouris asuirkle² as for ony scho in [Scotland] and I will do it with as guid will quhayravit I may haiff the moyen.³ I beleive ze knaw quhat puissance⁴ ze haiff owyr me and giff ony thing be negleckit on my part zat ze wald haiff me doand it [fallit] rathar in your defalt yat puttis me nocht to charge nor it [nayer] yat salbe willing to obey as ze will command. I hope to [see] zow before I depart off this countrey. In the meanetyme I will nocht trouble zow with longer wryting bot commit zow to the protection of God. From the Blayr in Athoill this xvij off Junij 1570.

Zouris to command to my
letle powar,
William Maitland

[PS] My wyfe⁵ hes hir hartly recommendit
to zow.

¹ Maitland's letter to Argyll, 10 June 1570 [99].

² Assuredly.

³ Power or means.

⁴ Influence.

⁵ Mary Fleming.